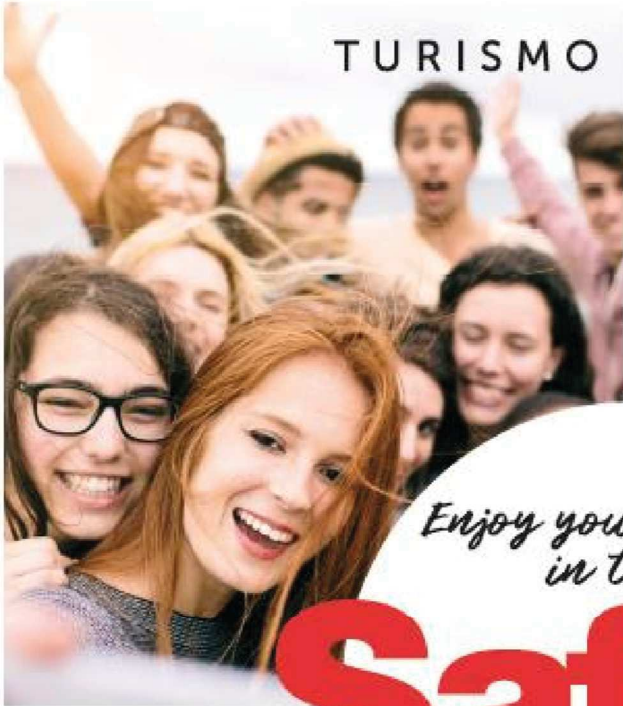


TURISMO

SEGURO



*Enjoy your holidays
in total*

Safety

DISFRUTA TUS VACACIONES
CON TOTAL **SEGURIDAD**



**SPAIN IS ONE OF THE SAFEST COUNTRIES IN THE WORLD.
WE NEED YOUR HELP TO KEEP IT SAFE.
IF NECESSARY, ASK FOR HELP BY CALLING
THIS NUMBER FOR ASSISTANCE.**

ESPAÑA ES UNO DE LOS PAÍSES MÁS SEGUROS DEL MUNDO. TU AYUDA PARA QUE CONTÍNE SIÉNDOLO ES NECESARIA, SI LO NECESITAS, PIDE AYUDA LLAMANDO AL NÚMERO DE ASISTENCIA.

091
POLICÍA

062
GUARDIA CIVIL

SATE OFFICES
SERVICIO DE ATENCIÓN AL TURISTA EXTRANJERO





一般的な留意事項...

- 持ち物から目を離さない。
- 公共交通機関や人ごみ（駅の市、催し物会場等）の中では、財布やバッグをすり等から守る。
- 観光施設では、手押車のカメラやビデオに注意を払う。
- 海辺やプールに行く際には、持ち物を必要最小限にする。
- 車を利用する際には、車内に貴重品や目に付くものを残さない。
- 人気の無いところや暗い場所は、可能な限り通らないようにする。
- 不審な呼びかけ（衣類が汚れている、車が故障している等）は、召喚のための手段である可能性が高いので、受け答えしない。
- 路上で行われる賭博行為は、ほぼ間違いなくペテンやインチキの類であるので、参加しない。

ホテルやアパートで...

- 部屋の中には、鍵や現金、貴重品を放置せず、セーフティボックスを利用する。
- 受付やレストラン、プール等の共用スペースでは、荷物や靴物（バッグ、カメラ等）に注意を払う。

皆様の安全が私達の願いです!

您的安全对我们非常重要

もし不運にも被害に遭われた場合は、062（警察）に通報し、援助を求めて下さい

如果您遭到抢劫或不幸受伤，请拨打报警电话 062求助



일반 주의 사항

- 소지품에서 한시라도 시선을 떼지 마세요.
- 대중 교통 이용시 또는 노천 시장, 공연장 등 인파가 많은 곳에 있을 때는 가방과 지갑을 잘 관리하세요.
- 사람들의 이동이 많은 곳에서는 카메라 등 휴대품 관리에 유의하세요.
- 해변이나 수영장에는 꼭 필요한 최소한의 소지품만 지니고 가세요.
- 자동차를 이용할 때에는 차량 밖에서 귀찮음이 보이지 않도록 보관하세요.
- 되도록이면 인적이 드문 거리나 조명이 어두운 장소는 피하세요.
- 옷에 이물질이 묻혔거나 차에 고장이 났다고 알려주면서 접근하는 사람은 철저히 경계하세요. 절도 등 범죄의 의도를 가진 사람입니다.
- 길거리에서 아바리나 의심성 후정에 걸려들지 마세요. 속이러는 의도가 분명합니다.

호텔 등 숙박 시설에서 주의 사항

- 호텔 객실에 열쇠, 현금, 귀중품을 방치하지 마시고, 안전 금고를 이용하세요.
- 호텔 안의 리셉션, 식당, 수영장 등 공동 구역에서 가방, 카메라 등 개인 물품 관리에 주의하세요.

당신의 안전이 최우선입니다!

سلامتک تهمتا

만일 범죄 피해를 입으셨다면 경찰 (대표 전화 062) 에 도움을 요청하거나

في حال تعرضك لأي نوع من الجرائم اطلب المساعدة بالتواصل على الشركة على الرقم 062 أو بالتواصل على

一般情况下...

- 始终将您的物品置于您的视线之内。
- 在公共交通工具上或人多拥挤处（如商场、演出场所等）保护好您的钱包和皮。
- 在公共场所保管好您的摄像机和照相机。
- 如果去海滩或游泳池仅携带必备物品。
- 乘车时不要暴露您的贵重物品。
- 尽量不要在偏僻或阴暗处行走。
- 不要相信可疑的“帮助”（如提醒您衣服上有污渍或汽车有故障等），很可能是偷盗圈套。
- 不要参与街头赌局或贪小便宜，以免上当受骗。

在您住宿的饭店或公寓...

- 不要将钥匙、金钱和贵重物品留在房内，请使用保险柜。
- 在公共场所（接待厅、餐馆或游泳池等）保管好您的行李和个人物品（提包及照相机等）。




Como norma general...

- Mantenga sus pertenencias siempre a la vista.
- Proteja su bolso o cartera en los transportes públicos y en las grandes aglomeraciones (mercadillos, espectáculos, etc.).
- Preste atención a su cámara fotográfica o de vídeo en los lugares de esparcimiento.
- Cuando vaya a la playa o piscina, lleve sólo lo imprescindible.
- Si utiliza vehículo, no deje objetos de valor o llámnetes a la vista.
- En la medida de lo posible, procure no transitar por lugares solitarios o poco alumbrados.
- Desconfíe de "ayudas" sospechosas (aviso de manchas en la ropa, avería en su vehículo, etc.). Suelen ser argucias para robarle.
- En la calle no intervenga en juegos de azar ni acepte "gangas". Seguro que son un engaño o un timo.

En el hotel o apartamento...

- No deje en su habitación llaves, dinero u objetos de valor. Utilice las cajas de seguridad.
- En las zonas comunes (recepción, restaurantes, piscina) vigile su equipaje y objetos personales (bolso, cámaras, etc.).

¡Su SEGURIDAD nos IMPORTA!

Si es víctima de algún delito, solicite ayuda llamando al 062 (Guardia Civil)





In general...

- Keep your belongings in sight.
- Keep hold of your handbag and protect your wallet on public transports and in crowded areas (street markets, shows, performances, etc.).
- Take care of your camera or video camera in amusement or recreation areas.
- Take only essentials when you go to the beach or a swimming pool.
- If you are using a vehicle, lock any valuables out of sight.
- As far as possible, avoid isolated or badly lit places.
- Beware of suspicious offers of "help" ("help" with stains on clothes, "problems" with your car, etc.). Thieves know how to use clever tricks to rob you.
- Do not take part in gambling or buy "bargains" in the street. It will nearly always be a confidence trick or a swindle.

At your hotel or flat

- Do not leave keys, money or other valuables lying around. Make use of the safe.
- In communal areas (reception, restaurants, swimming-pools) take care of your luggage and personal belongings (handbags, cameras, etc.).

Im Allgemeinen...

- Behalten Sie Ihr persönliches Eigentum stets fest im Auge.
- Sichern Sie Ihre Handtasche oder Ihr Portemonnaie wenn Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs sind, oder bei größeren Menschenmengen (wie z.B. Straßenmärkten, Veranstaltungen, usw.)
- Achten Sie auf Ihre Foto- oder Videokamera in Vergnügungsorten.
- Nehmen Sie nur das mit, was Sie gerade brauchen, wenn Sie zum Strand/ins Schwimmbad gehen.
- Im Wagen sollten die Wertsachen/zufallenden Gegenstände ausser Sicht sein.
- Meiden Sie möglichst unbekuckute und einsame Gegenden.
- Misstrauen Sie vermeintlich "hilfsbereiten" Leuten (die Sie z.B. auf Flecken auf Ihrer Kleidung oder auf Pannen an Ihrem Auto hinweisen). Meistens handelt es sich hierbei um Tricks um Sie zu berauben.
- Auf der Straße nehmen Sie nicht an Glücksspielen teil und lehnen Sie alle "Schnäppchen" ab. Wahrscheinlich handelt es sich dabei um einen Täuschungs- oder Betrugsversuch.

Im Hotel oder Appartement...

- Bitte Schlüssel, Geld oder Wertgegenstände nicht im Zimmer liegen lassen! Benutzen Sie den Safe!
- In öffentlichen Räumen (Rezeption, Restaurants, Schwimmbad) besichtigen Sie Ihr Gepäck Ihr persönliches Eigentum (Taschen, Kameras, usw.)

En général...

- Faites toujours attention aux objets qui vous appartiennent.
- Prenez soin de votre sac à main ou portefeuille dans les transports en commun et dans très fréquentés (marchés aux puces, spectacles, etc.).
- Surveillez votre appareil photographique ou votre caméra vidéo dans les lieux de détente/loisir.
- N'empportez à la plage ou piscine que le strict nécessaire.
- Ne laissez pas à la vue à l'intérieur d'un véhicule des objets de valeur ou qui puissent attirer l'attention d'autrui.
- Dans la mesure du possible, évitez de vous promener dans des lieux isolés ou peu éclairés.
- Méfiez-vous des « aides » suspectes (avis de la présence de taches sur les vêtements, de panne d'automobile, etc.). Ce sont des trucs généralement utilisés par les voleurs.
- Ne participez pas dans la rue à des jeux de hasard ni acceptez des « soldes ». Il s'agit sans doute d'une tricherie ou escroquerie.

À l'hôtel ou appartement ...

- Ne laissez pas dans votre chambre des clés, de l'argent ou des objets de valeur. Utilisez les coffres-forts.
- Dans les zones communes (bureau de réception, restaurants, piscine) surveillez vos bagages et objets personnels (sacs, caméras, etc.).

We do care about YOUR SAFETY!

If you are a victim of crime,
Ask for help calling
062 (Civil Guard)

Ihre SICHERHEIT ist uns wichtig!

Sollten Sie dennoch Opfer eines
Delikts werden, fordern Sie Hilfe an unter
der Nummer 062 (Polizei)

Nous sommes intéressés à votre SÉCURITÉ!

Si vous êtes victime d'un délit,
contacter le numéro 062 (Garde Civil)
pour requérir de l'aide.



In generale...

- Tenete d'occhio i vostri effetti personali.
- Sorvegliate la vostra borsa o portafoglio nei trasporti pubblici e nei luoghi affollati (mercatini, spettacoli, ecc.).
- State attenti alla vostra macchina fotografica o telecamera nei luoghi turistici.
- Quando andate in spiaggia o in piscina portatevi soltanto l'indispensabile.
- Se utilizzate un veicolo non lasciate in vista oggetti di valore che possano attirare l'attenzione.
- Se possibile, evitate i posti isolati o poco illuminati.
- Diffidate degli "aiuti" sospetti (avvisi di macchie sugli abiti, guasti del veicolo, ecc.). Di solito si tratta di inganni o distrazioni per derubarvi.
- In strada, non partecipate a giochi d'azzardo e non accettate "offerte di presunti affari". Sicuramente si tratta di inganni o truffe.

In albergo o nel luogo in cui alloggiate...

- Evitate di lasciare in camera chiavi, soldi ed altri oggetti preziosi. Teneteli nella cassetta di sicurezza.
- Nelle zone comuni (rezeption, ristoranti, piscine) sorvegliate il vostro bagaglio e i vostri effetti personali (borsa, macchine fotografiche, ecc.).

Como norma geral...

- Mantenha os seus pertences sempre à vista.
- Proteja a sua bolsa ou carteira nos transportes públicos e nas grandes aglomerações (mercados, espetáculos, etc.).
- Preste atenção à sua câmara fotográfica ou de vídeo nos lugares de lazer.
- Quando for à praia ou à piscina, leve apenas o indispensável.
- Se utiliza veículo, não deixe objectos de valor ou chamativos à vista.
- Na medida do possível, procure não transitar por lugares solitários ou pouco iluminados.
- Desconfie de "ajudas" suspeitas (aviso de manchas na roupa, avarias no seu veículo, etc.). Podem ser armadilhas para o roubarém.
- Na rua, não intervenha em jogos de fortuna ou azar, nem aceite "pechinhas". Seguramente, são um engano ou uma fraude.

No hotel ou no apartamento....

- Não deixe no seu quarto chaves, dinheiro ou objectos de valor. Utilize os cofres de segurança.
- Nas zonas comuns (rezeção, restaurantes, piscina) vigie o seu equipamento e os objectos pessoais (bolsa, câmaras, etc.).

Возьмите за правило...

- Всегда держите свои вещи в поле зрения.
- Следить за сумкой или портфелем, выходя в общественном транспорте и местах скопления людей (на рынках, массовых мероприятиях и т.д.).
- Не оставлять без внимания фотоаппарат или видеокамеру в местах досуга.
- При посещении пляжа или бассейна брать с собой только самое необходимое.
- В автомобиле не оставлять на виду ценные или привлекательные вещи.
- По возможности, избегать перемещения по безлюдным или мало освещенным местам.
- Проявлять бдительность в отношении «помощи» со стороны подозрительных лиц (сообщающих о наличии пятен на одежде, поломках в автомобиле и т.д.). Замечать речь идет об отвлекающих приемах с целью совершить кражу.
- На улице не принимать участие в азартных играх и избегать «выгодных предложений». Вероятность столкнуться с мошенничеством или обманом в таких случаях крайне велика.

В гостинице или квартире....

- Не оставляйте на виду ключи, деньги или ценные вещи. Пользуйтесь сейфом.
- В местах общего пользования (фойе отеля, ресторанах, зоне бассейна и т.д.) следите за своим багажом и личными вещами (сумками, камерами и т.д.).

La vostra SICUREZZA ci sta a cuore!

Se siete vittima di un reato,
richiedete aiuto rivolgendovi al numero
di telefono 062 (Guardia Civil)

A sua SEGURANÇA importa-nos!

Se for vítima de algum delito,
solicite ajuda chamando
o 062 (Guardia Civil)

Ваша безопасность очень важна для нас!

Если вы стали жертвой преступления,
обратитесь за помощью по телефону 062 (Полиция)

CONFIDENCIAL